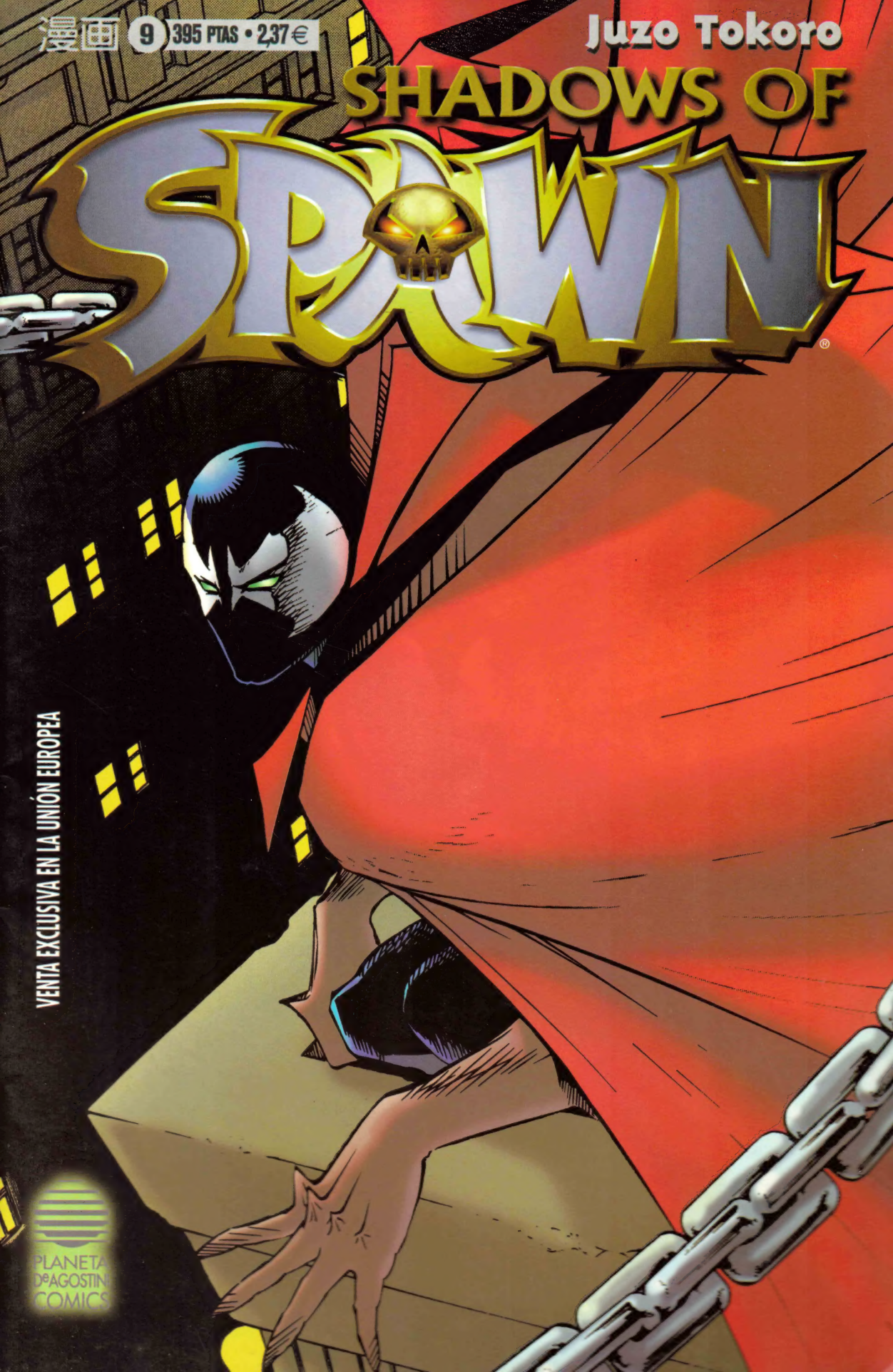

漫画
9
395 PTAS • 2,37 €
Juzo Tokoro
SHADOWS OF
SPAWN
VENTA EXCLUSIVA EN LA UNIÓN EUROPEA
PLANETA DeAGOSTINI COMICS

SHADOWS OF SPAWN®

Spawn® creado por Todd McFarlane

Guión y dibujos

JUZO TOKORO

EL GUARDAESPALDAS.....pág 23

RESUMEN:

Elise Benett, una reputada actriz de cine de acción, tiene que compartir protagonismo en una película con la joven **Mariko Kurosawa.** Temerosa de perder su protagonismo, vende su alma al Diablo y se transforma en un temible monstruo que intenta asesinar a Mariko. **Ken Kurosawa,** transformado en **Hellspawn,** se enfrenta a Elise hasta que consigue reducirla.

Mientras Mariko está convaleciente, **Toshio,** el joven karateka enamorado de la actriz, se convierte en su guarda-espaldas. Entretanto, el **Armagedón,** el final de la Tierra, está muy cerca según las antiguas profecías. Podría ser el triunfo definitivo de **Malebolgia.**

Ken, por su parte, tiene que enfrentarse a un viejo amigo, **Terry,** convertido en un diablo sin memoria...

SHADOWS OF SPAWN n.9 (de 9). Publicación mensual de Editorial Planeta-DeAgostini, S.A. Aribau n.185. 08021-Barcelona. Presidente: José Manuel Lara Bosch. Consejero Delegado: Carlos Fernández. Director Editorial: Jesús Pece. Editor: Jaime Rodríguez. Es una producción de Planeta-DeAgostini bajo la dirección artística de Jesús Gómez. Copyright ©2001 Editorial Planeta-DeAgostini, S.A., sobre la presente edición. Reservados todos los derechos.

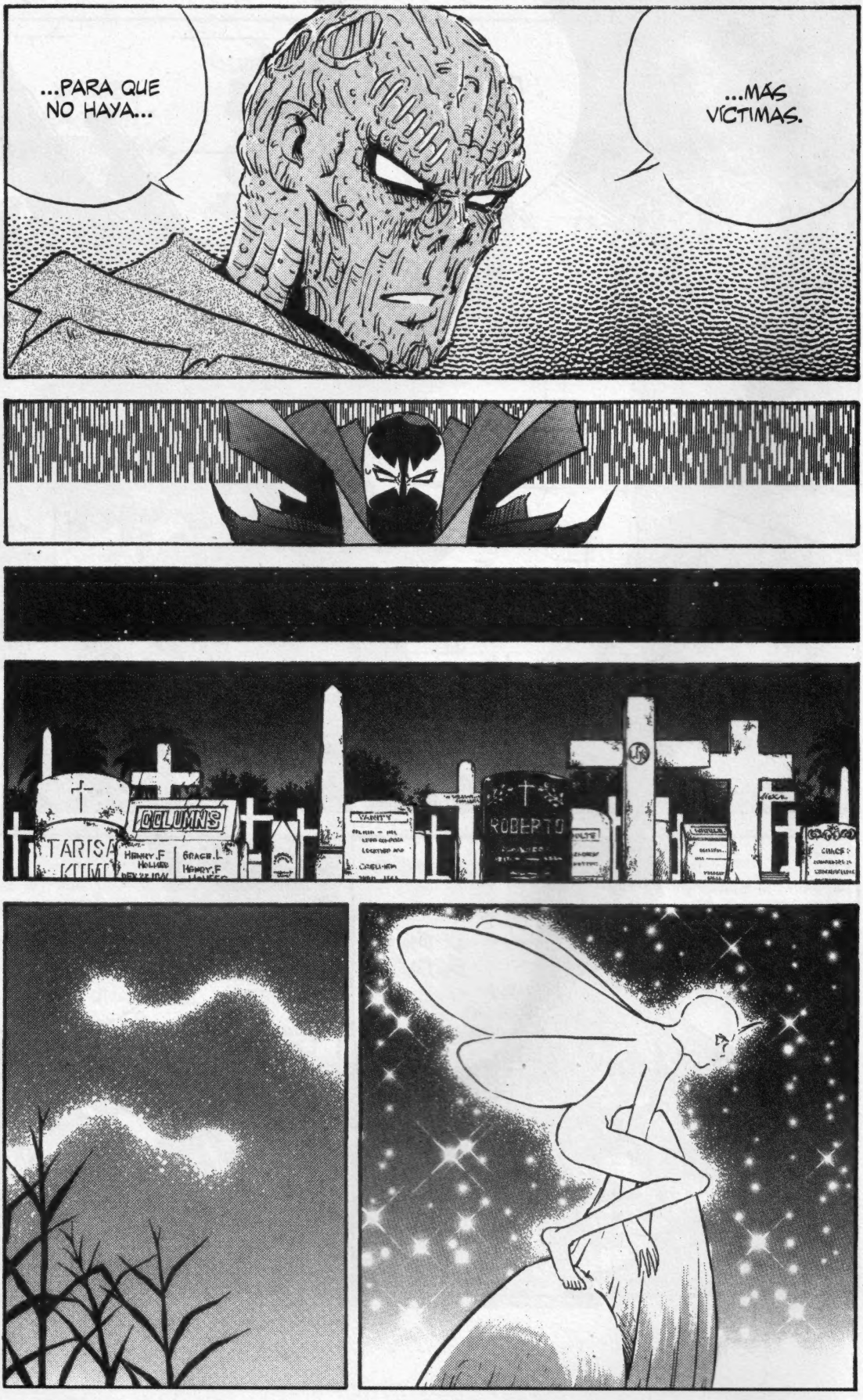
Spawn®, su logo y su símbolo son marcas registradas™ de Todd McFarlane Productions, Inc. El resto de los personajes que aquí se incluyen son marca registrada™ y copyright © 1999 Todd McFarlane Productions, Inc. and Media Works, Inc. Reservados todos los derechos. Traducción: Geni Bigas y Sayuri Suzuki. Adaptación, retoques, rotulación, diseño interior y de cubierta y Realización Técnica Editorial: Estudio Fénix.

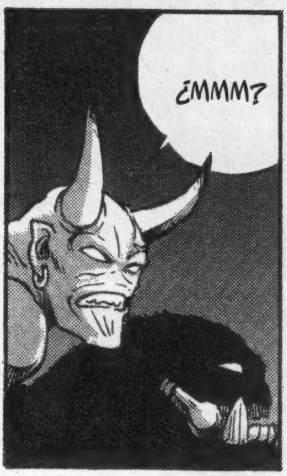
Impreso en España por Lifusa. Depósito legal: B-12396-00. Distribuido en España por Midesa. Carretera de Irún, km. 13.350 (Variante de Fuencarral). 28049-Madrid. (1-2001). El precio en Canarias, Ceuta y Melilla incluye gastos de transporte. Printed in Spain/Impreso en España.

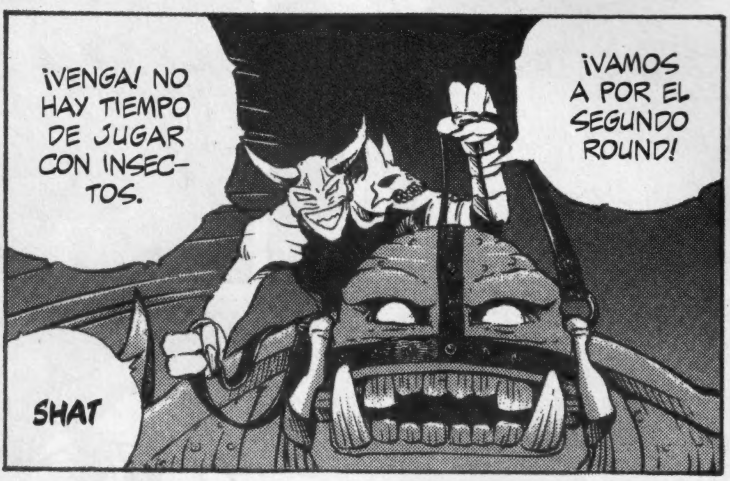
¿NO SE PUEDE HACER NADA, TAIOWA?
TERRY NO ES EL TIPO DE PERSONA QUE SE CONVIERTE EN UN DEMONIO.
EL PSICOPLASMA ENTRA POR UNA RENDIJA DEL CORAZÓN...NO ES UNA CUESTIÓN DE PERSONALIDAD.
EL QUE FASTIDIA ES AQUEL PLASTA DE DEMONIO QUE LE MANIPULA.
¿DEMONIO...?
AH, AQUEL ENANO.
POR LO QUE ACABAS DE DECIR, DEDUZCO QUE AQUEL DEMONIO SE HA APROVECHADO...
...DEL INTENSO DESEO DE "FUERZA FÍSICA" Y DE LOS COMPLEJOS DEL CHICO...
¡NO ES SÓLO ESO, ¿VERDAD?! NO TODA LA CULPA ES DE TERRY...
SÉ QUE...ES CULPA MÍA...

¡¡PARA HACERME SUFRIR MÁS, MALEBOLGIA...!!
¡¡...TAMBIÉN HA INVOLUCRADO A TERRY!!
TRANQUILÍZATE, KK.
SI TE DEJAS LLEVAR POR LA RABIA CAERÁS EN SUS GARRAS Y HARÁ DE TI LO QUE QUIERA.
KKKG.
HAY UNA MANERA DE HACERLO.
¿?
¿UNA MANERA DE SALVAR A TERRY?
SÍ, UNA SOLA.
KCHAC

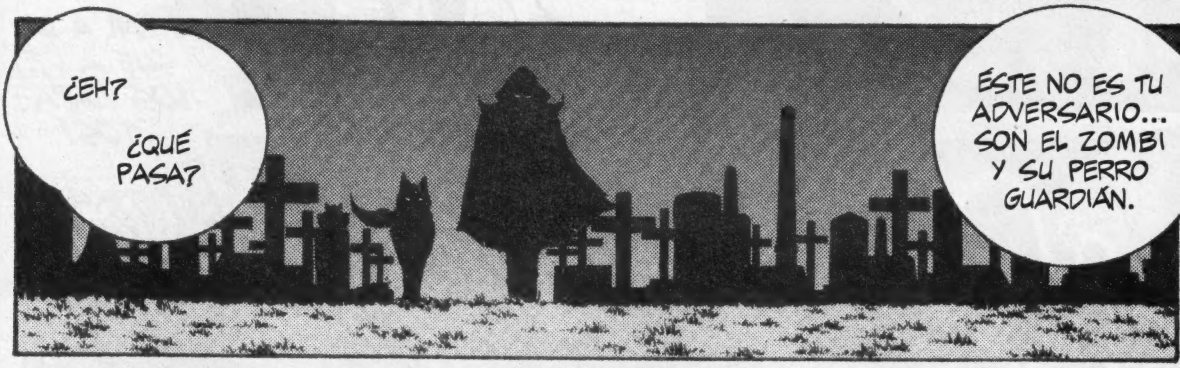
DISPÁRARLE CON ESTO.
¿QUÉ ...?
¡¿QUE LE DISPA-RE?!
UNA VEZ SE HA APODERADO DE UNO, HAY UNA SOLA FORMA DE ESCAPAR DEL PSICO-PLASMA.
¡Y ES ÉSTA!
PE... PERO...
SI TÚ NO PUEDES HACERLO, LO HARÉ YO...


...PARA QUE NO HAYA...
...MÁS VÍCTIMAS.
COLUMNS
TARISA
VANITY
ROBERTO


¿MMM?


¡VENGA! NO HAY TIEMPO DE JUGAR CON INSECTOS.
¡VAMOS A POR EL SEGUNDO ROUND!
SHAT

¿AH?


¿EH?
¿QUÉ PASA?
ÉSTE NO ES TU ADVERSARIO... SON EL ZOMBI Y SU PERRO GUARDIÁN.

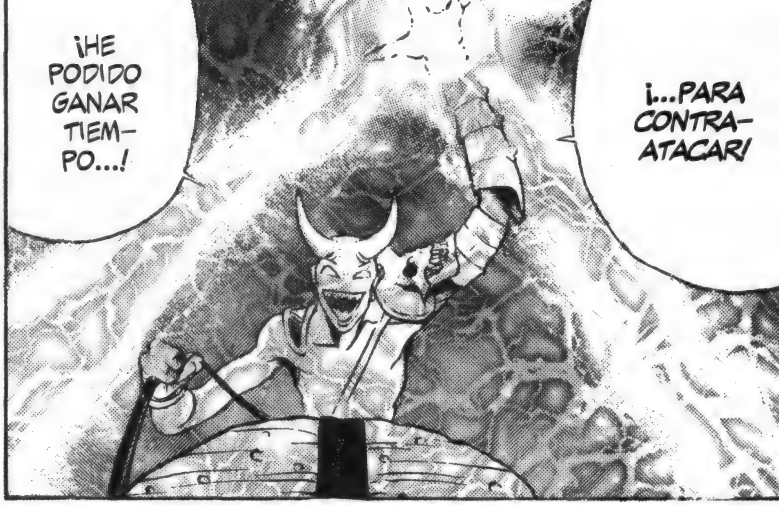
PERFECTO. LOS DESPACHARÉ A ELLOS TAMBIÉN.
PRODUCTOS DEFECTUOSOS QUE NO SIRVEN PARA NADA...

ESE DIABLO MANIPULADOR LO COMPLICA TODO. SI LA LUCHA SE ETERNIZA, SERÁ AGOTADOR.
TIENE QUE SER UNA PELEA CORTA. CONFÍO EN TI, MANGI.
UUUF, UUUF.
GRRRR.
UUUH.
TAP
FUOSH
GRR-RR.
¡NO ME LLEGAS...!
¡...NI A LA SUELA DE LOS ZAPA-TOS!
PLOF
¡GUIAAN!

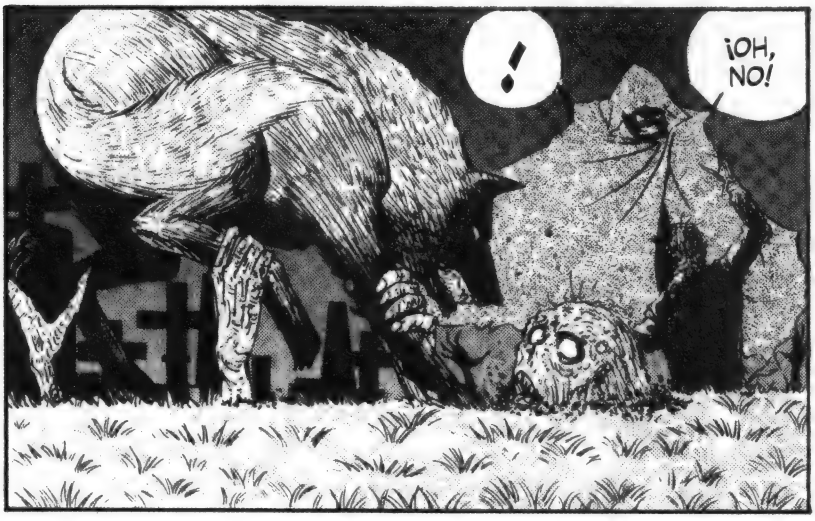
¡AHORA!
¿?
¡AH!
¿UN ARMA DE FUEGO!?
MIERDA. ¡EL LOBO ERA UN RECLAMO!
¡TE HAS DADO CUENTA DEMASIADO TARDE!
FLAS
¿?

¡ESPERA, TAIOWA!
¡ESPERA, POR FAVOR!
NO SEAS...
...NI-ÑATO.
¡TAIOWA!
NO LE DISPARES.
TONTO.
¡YA NO ES EL TERRY QUE TÚ CONOCIAS!
¡PERO...!
GRRR ...

JIA, JIA, JIA.
¡GRACIAS POR TU AYUDA!


¡HE PODIDO GANAR TIEMPO...!
¡...PARA CONTRA-ATACAR!

BLUOC
!


!
¡OH, NO!

¡DIVERTIOS UN RATO PELEANDO ENTRE VOSOTROS, ZOMBIS! JIA, JIA, JIA.

¡TAIOWA!
¡¡MANGI!!
JIA, JIA. DIVIÉRTETE UN BUEN RATO CON ELLOS.
SI TE ELIMINO...
¿ERES TÚ?!

¿ELIMINARME?
¡NO ME HAGAS REÍR!
¡¡¡

¡TERRY!
¡¡ES INÚTIL!! AL IGUAL QUE ESTOS ZOMBIS ...
¡¡OS!!
...LA VOLUNTAD DE TERRY ESTÁ SIENDO MANIPULADA POR AQUEL DEMONIO.
TERRY.

GRRRR
MIERDA. ¡CON ÉSOS NO SE ACABA NUNCA!
CHT. HE DESPERDICIADO UNA BALA CON ESOS PEDAZOS DE BASURA.
BOM
BOM
BOM
¡TERRY! LA OTRA VEZ TE ACORDASTE DE MÍ.
GRRR.
!
SCRCH
TERRY.

...A ESE GOLPE LE FALTA TÉCNICA, TERRY...
¿GRRRR?
?
NO HAY QUE FIARSE SÓLO DE LA FUERZA Y PEGAR SIN TON NI SON.
HACE SIETE AÑOS TE LO PROMETÍ.
Y AHORA VOY A ENSEÑARTE KÁRATE.
¿QUÉ...?
¿QUÉ DICES AHORA?
UN PRINCIPIANTE DEBE EMPEZAR CON ESTA POSE.
APRIETA LAS AXILAS Y PROTÉGETE LA CABEZA DE LOS ATAQUES DEL ADVERSARIO.

¡VENGA, PRUÉBALO TERRY!
TE LO PROMETÍ HACE SIETE AÑOS, ¿RECUERDAS?

JIA, JIA. TONTO. ÉSE YA NO TIENE...
...NINGÚN RECUERDO DE CUANDO ERA UN SER HUMANO.
HACE SIETE AÑOS...

¿EH?

ME...
ME LO PROMETISTE.

EL GOLPE BÁSICO ES ÉSTE...
PRO... METIS- TE...
¡CONCENTRA TU PENSAMIENTO EN EL PUÑO Y SÁCALO RÁPIDO, CON DECISIÓN!

¡SAL DE AHÍ, KK! ¡YA NO QUEDAN BALAS!
SI NO TE APARTAS TAMBIÉN TE DISPARE A TI.

!!

¡¡CUIDADO, KK!!
!
¿EH?
BANG BANG
BANG BANG
!?
TUOCH

¡¡UOAA-
AAGH!!
¡¡TE...
TERRY!!
PATAM

TERRY.
CREO QUE LE HE DADO BIEN.
¡¿POR QUÉ LO HAS HECHO, TAIOWA?
TERRY EMPEZABA A ACORDARSE DE MÍ...
UH... AGH... UUUH...
¿?

uuuuh ...
¿¿TE... TERRY?!
HA... HALA...
¿QUÉ HAGO YO AQUÍ?
¡¿ESTÁS VIVO?!
HIIII.
UN...UN, UN, UN...
...UN MONS-TRUO...
¡ESPERA, TERRY!
¡¡UAAA-AAH!!

¡¡¡AAAH!!!
TERRY.

YA TE DIJE QUE CREÍA QUE LE HABÍA DADO DE LLENO.
¿QUÉ... QUÉ LE HAS HECHO...?

LAS "BALAS DE PLATA ANTIDEMONIOS" QUE COCOPELI FABRICA ESPECIALMENTE PARA ESTO HAN DESGARRADO SÓLO EL PSICOPLASMA DE TU AMIGO QUE, ALIMENTADO POR SUS COMPLEJOS Y SU AMBICIÓN, HABÍA IDO CRECIENDO CADA VEZ MÁS.
NO HAN DAÑADO PARA NADA EL CUERPO DE TERRY QUE ESTABA EN SU INTERIOR.

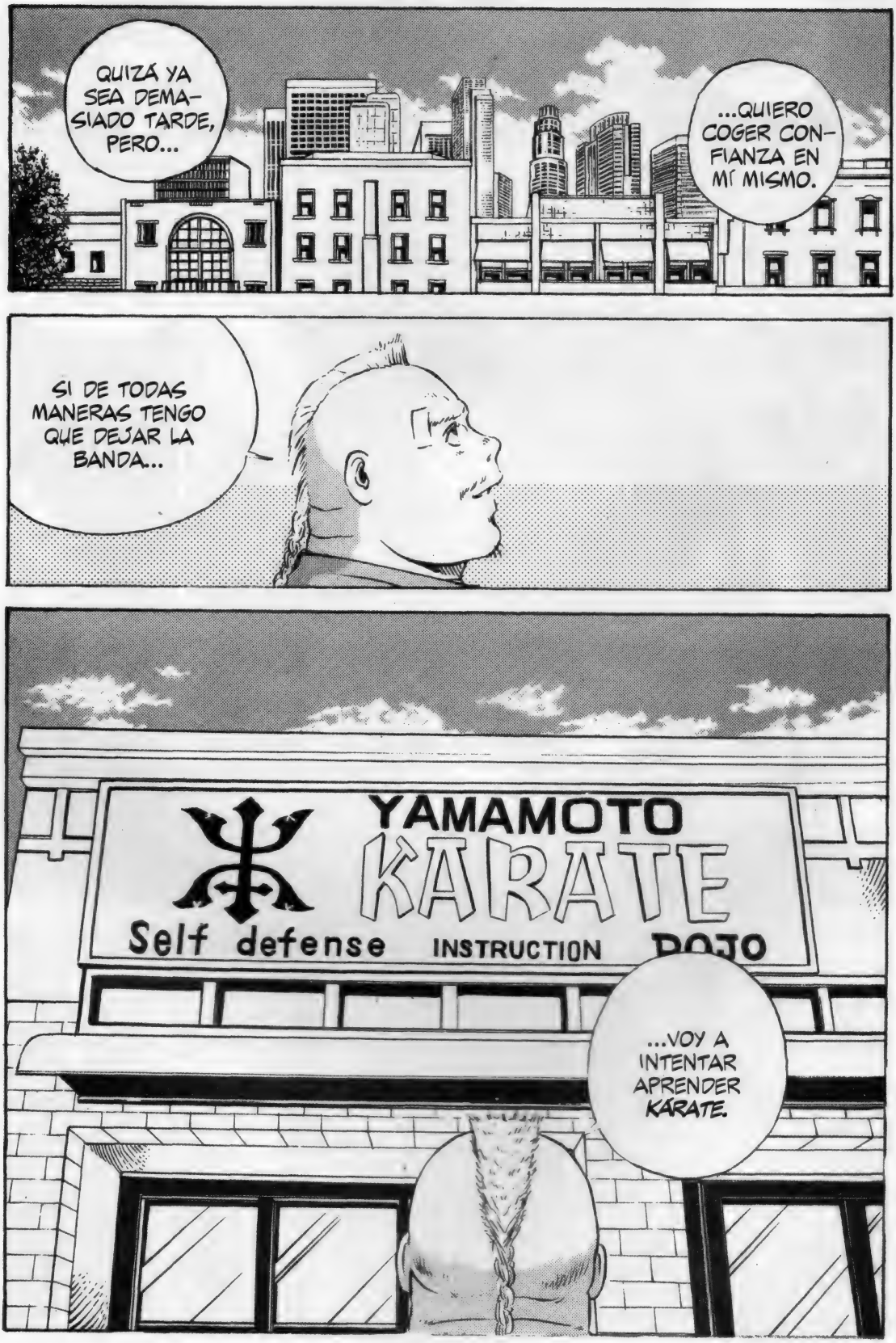
¡¿QUÉ?!
¿Y POR QUÉ NO ME LO DIJISTE ANTES?

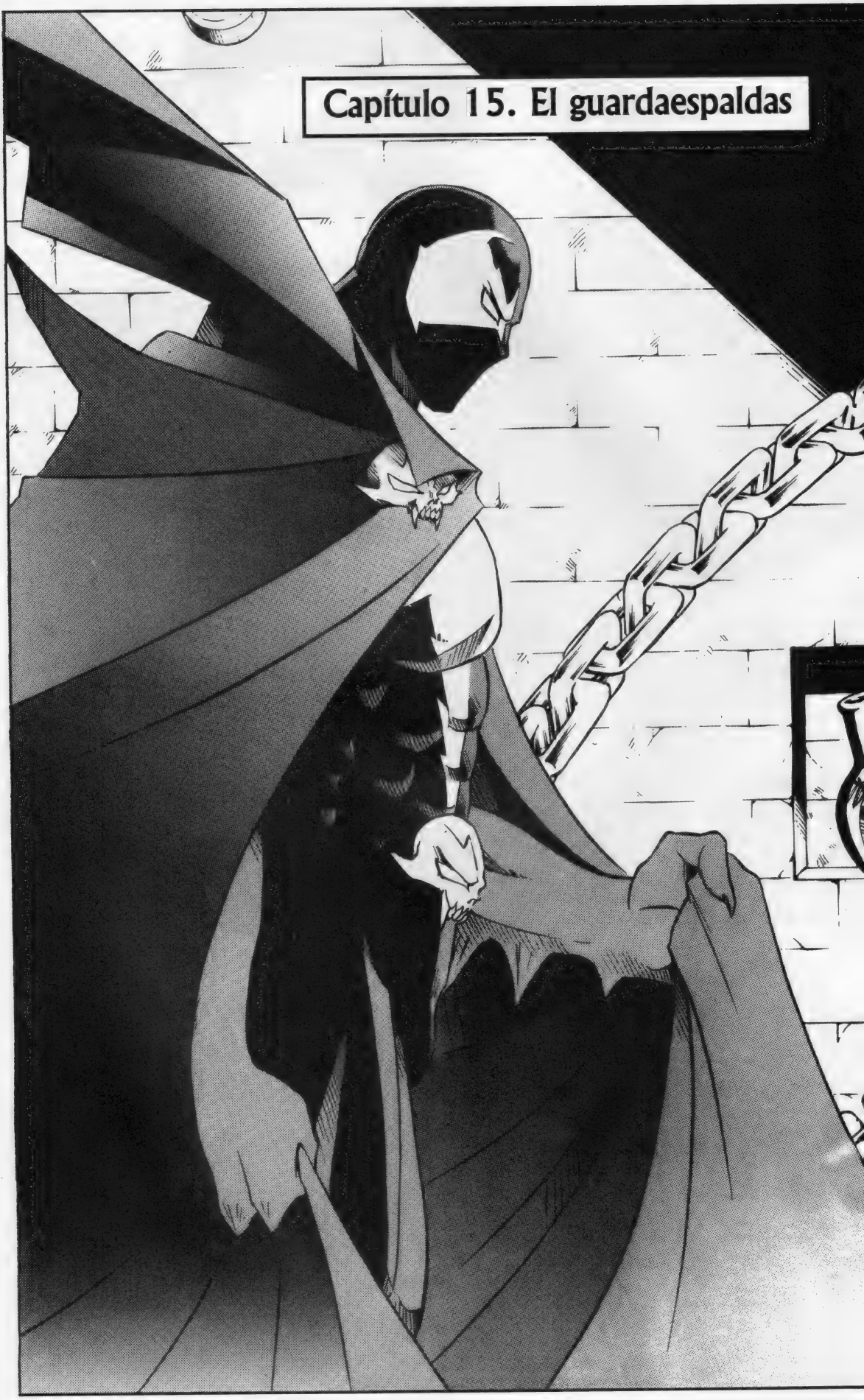
PERO NO CREO QUE ESTA NOCHE...

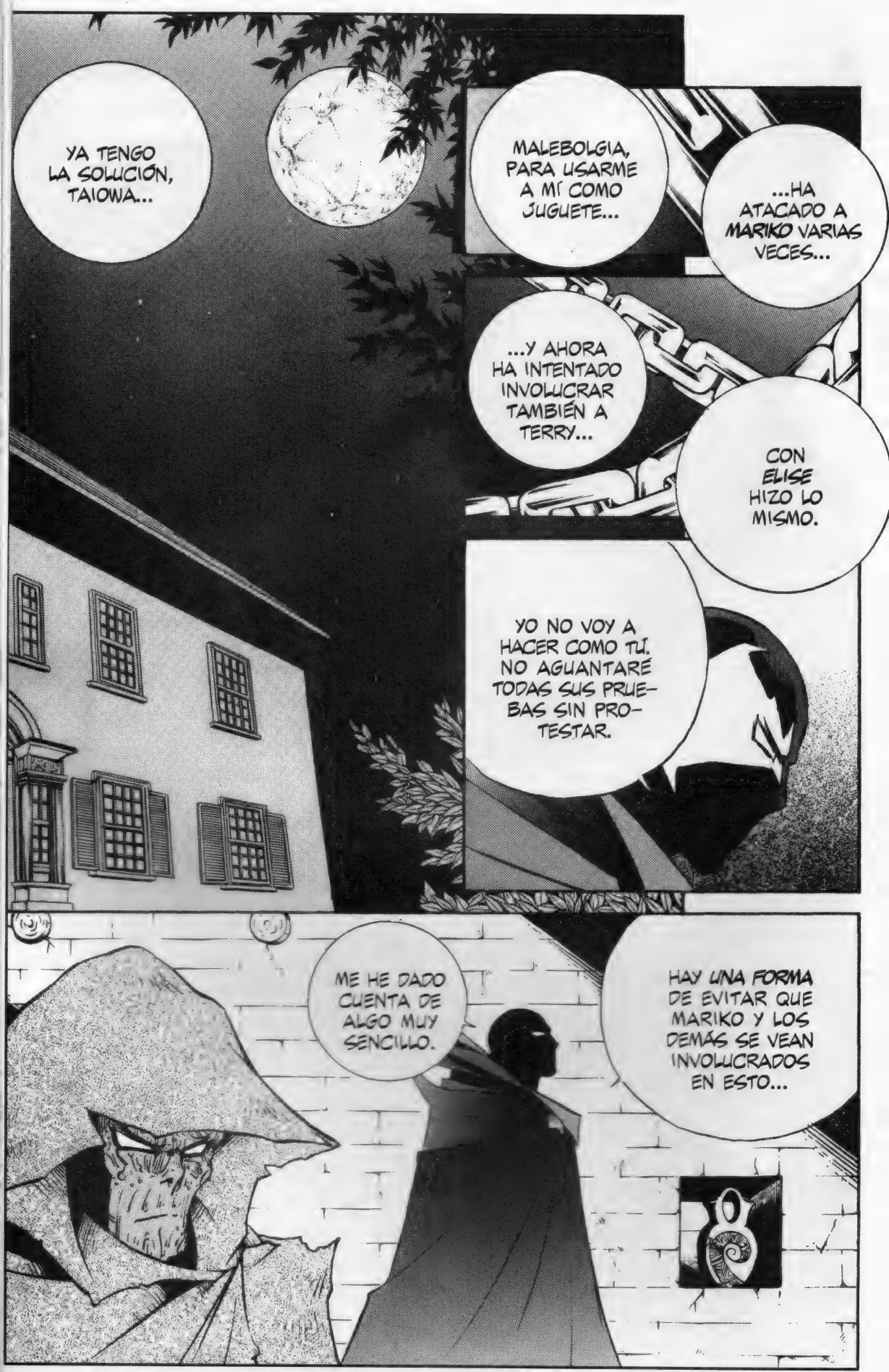
...HAYAN SIDO SÓLO LAS BALAS LO QUE HA SALVADO A TERRY.

¿EH?

DE VERDAD, JEFE.
HE VISTO UNOS MONSTRUOS EN EL CEMENTERIO.
PAM
PLOF
YA TE DIJE QUE, SI VOLVÍAS A DECIR TONTERÍAS TE MATARÍA.
TCHAC
¿CONQUE EL OTRO DÍA UN HADA Y AHORA UN MONSTRUO, EH?
AH...NO, NO. ERA MENTIRA. PERDONE, JEFE.
CHT. DESPÍDETE DE ESTO. ESTE TRABAJO NO ES PARA TI.
SÍ...
YA ME LO IMAGINABA...
YO NO SIRVO PARA ESTO...
CREO QUE YA ME LO DIJO KK.
...K...K... ¿HALA? PARECE COMO SI HUBIERA OÍDO SU VOZ HACE POCO.
NO PUEDE SER.
DEBO DE HABERLO SOÑADO.


QUIZÁ YA SEA DEMASIADO TARDE, PERO...
...QUIERO COGER CONFIANZA EN MÍ MISMO.
SI DE TODAS MANERAS TENGO QUE DEJAR LA BANDA...
YAMAMOTO
KARATE
Self defense INSTRUCTION DOJO
...VOY A INTENTAR APRENDER KARATE.

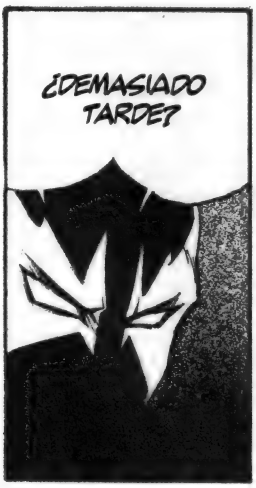

Capítulo 15. El guardaespaldas


YA TENGO LA SOLUCIÓN, TAIOWA...
MALEBOLGIA, PARA USARME A MÍ COMO JUGUETE...
...HA ATACADO A MARIKO VARIAS VECES...
...Y AHORA HA INTENTADO INVOLUCRAR TAMBIÉN A TERRY...
CON ELISE HIZO LO MISMO.
YO NO VOY A HACER COMO TÚ. NO AGUANTARÉ TODAS SUS PRUEBAS SIN PROTESTAR.
ME HE DADO CUENTA DE ALGO MUY SENCILLO.
HAY UNA FORMA DE EVITAR QUE MARIKO Y LOS DEMÁS SE VEAN INVOLUCRADOS EN ESTO...

...ELIMINAR A ESE SER... QUE SOY YO.
ÉSTA ES LA ÚNICA FORMA DE SALVAR A MARIKO.

SI YO DESAPAREZCO... SI DEJO QUE UNO DE ESTOS SICARIOS DEL INFIERNO ME ELIMINE DE UNA VEZ...
¡...MARIKO Y LOS DEMÁS DEJARÁN DE SUFRIR! ¿NO ES ASÍ, TAIOWA?

LO SIENTO PERO LA RESPUESTA ES "NO". YA ES DEMASIADO TARDE.

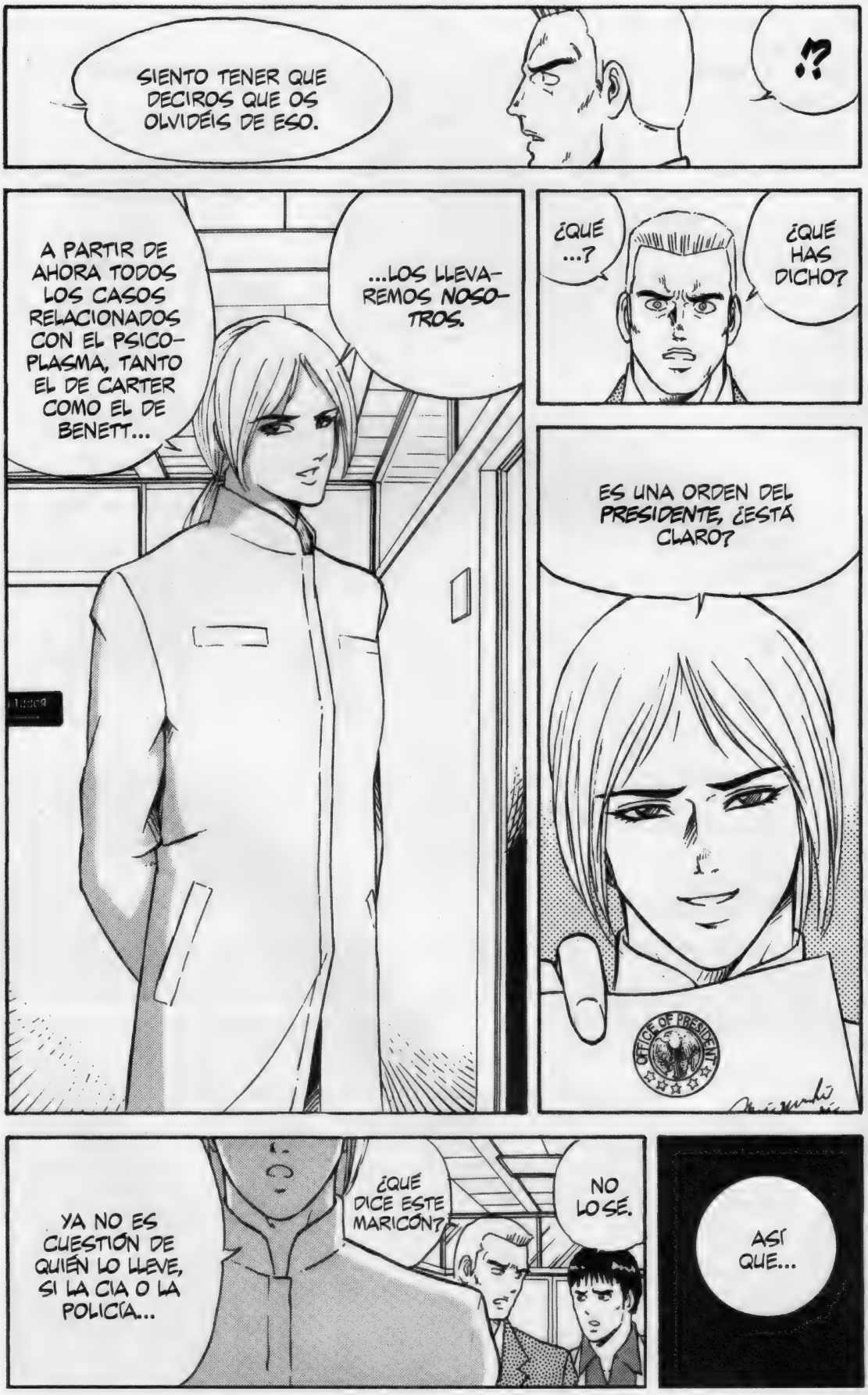

¿DEMASIADO TARDE?

YA TE HE DICHO MUCHAS VECES QUE... SE ESTÁ ACERCANDO EL "MOMENTO"...
MUY PRONTO TODA LA HUMANIDAD INCLUYENDO A MARIKO, Y LA MISMA TIERRA, SERÁN CONSUMIDAS POR LAS LLAMAS DEL ARMAGEDÓN.

EL ARMAGEDÓN DESTRUIRÁ TANTO EL INFIERNO COMO EL CIELO Y ESTE MUNDO. ¡NO HABRÁ ADÓNDE HUIR!
Y, POR LO TANTO, EL QUE AHORA TÚ DESAPAREZCAS, NO VA A SALVAR A MARIKO.
MMM... KKKG...
ENTONCES... ENTONCES ENSÉÑAME...
...LA FORMA DE VENCERLE, DE VENCER A MALEBOLGIA...
SI ÉL DESAPARECIERA, PODRÍA EVITARSE EL ARMAGEDÓN, ¿VERDAD?

YA...SI TÚ LA SUPIERAS, YA LO HABRÍAS HECHO, CLARO...
...LA FORMA SEGURA NO LA SÉ...
...PERO NO DEBEMOS RENDIRNOS.
YO TAMPOCO TENGO NINGUNA INTENCIÓN DE DEJAR MI DESTINO EN MANOS DE MALEBOLGIA.
HE ESTADO ESPERANDO ESTE "MOMENTO". SERÁ UN INSTANTE HORRIBLE PARA LA HUMANIDAD PORQUE SE ABRIRÁN LAS PUERTAS DEL INFIERNO...
PERO, MÍRALO DESDE EL OTRO LADO...
DE ACUERDO QUE A MARIKO Y A TODOS LES HA TOCADO VIVIR EN ESTOS TIEMPOS... HAN NACIDO EN EL PEOR MOMENTO, PERO...
...PARA LOS QUE ESTAMOS INTENTANDO LIBRARNOS DEL HECHIZO DE MALEBOLGIA SERÁ NUESTRA MEJOR OPORTUNIDAD.

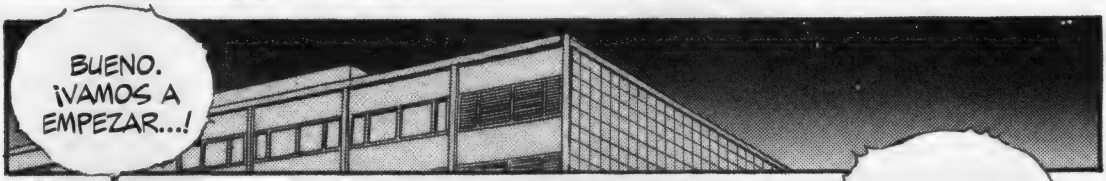
PUEDE QUE TÚ HAYAS NACIDO EN EL MEJOR MOMENTO...
...Y ES POSIBLE QUE TE CONVIERTAS EN UNA "SOMBRA DE SPAWN".
EL PROBLEMA ES LA CIA.
ELLOS NOS QUITARON EL CASO DE HAROLD CARTER. NO CREO QUE AHORA NOS PASEN NINGUNA INFORMACIÓN.
HUM. ¡NO NECESITAMOS PARA NADA...!
¡...LA COLABORACIÓN DE LA CIA! LES OBLIGAREMOS A AGACHAR LA CABEZA.
¡NO PARAREMOS HASTA QUE, COMO SOSPECHOSO DEL CASO BENETT...!
WHITE
BLACK
¡...ARRESTEMOS A ESE ASESINO!


SIENTO TENER QUE DECIROS QUE OS OLVIDÉIS DE ESO.
¿?
A PARTIR DE AHORA TODOS LOS CASOS RELACIONADOS CON EL PSICOPLASMA, TANTO EL DE CARTER COMO EL DE BENETT...
...LOS LLEVAREMOS NOSOTROS.
¿QUÉ...?
¿QUÉ HAS DICHO?
ES UNA ORDEN DEL PRESIDENTE, ¿ESTÁ CLARO?
OFFICE OF PRESIDENT
YA NO ES CUESTIÓN DE QUIÉN LO LLEVE, SI LA CIA O LA POLICÍA...
¿QUÉ DICE ESTE MARICÓN?
NO LO SÉ.
ASÍ QUE...

SI NO QUERÉIS MORIR, NO OS METÁIS EN ELLO.
¿DE ACUERDO?
BIEN.
...
¿QUI... QUIÉN ES ÉSTE? LA FUERZA QUE DESPRENDE ES ESCALOFRIANTE...

EL EJÉRCITO HA COMETIDO UN PEQUEÑO ERROR Y AQUÍ EN LOS ÁNGELES HAY UNA GRAN CONCENTRACIÓN DE PSICOPLASMA.
¡TENED MUCHÍSIMO CUIDADO!

A LA MÍNIMA INDICACIÓN DEL SENSOR DE PSICOPLASMA, DISPARAD A TODO LO QUE HAYA DELANTE DE VOSOTROS...
...ESTÉ VIVO O MUERTO, SEA ANIMAL O PERSONA.


BUENO. ¡VAMOS A EMPEZAR...!

¡... LA LIMPIEZA!

¿QUIERES DECIR QUE HAY ALGUNA FORMA!?
¿ALGUNA FORMA DE VENCER A MALEBOLGIA ...?

DESPUÉS DE 500 AÑOS DE ACUMULAR CONOCIMIENTOS Y DE PENSAR, HE OBTENIDO UNA RESPUESTA.
CLARO QUE, HASTA QUE NO LO HAYA PROBADO, NO SABRÉ SI ES LA RESPUESTA CORRECTA.

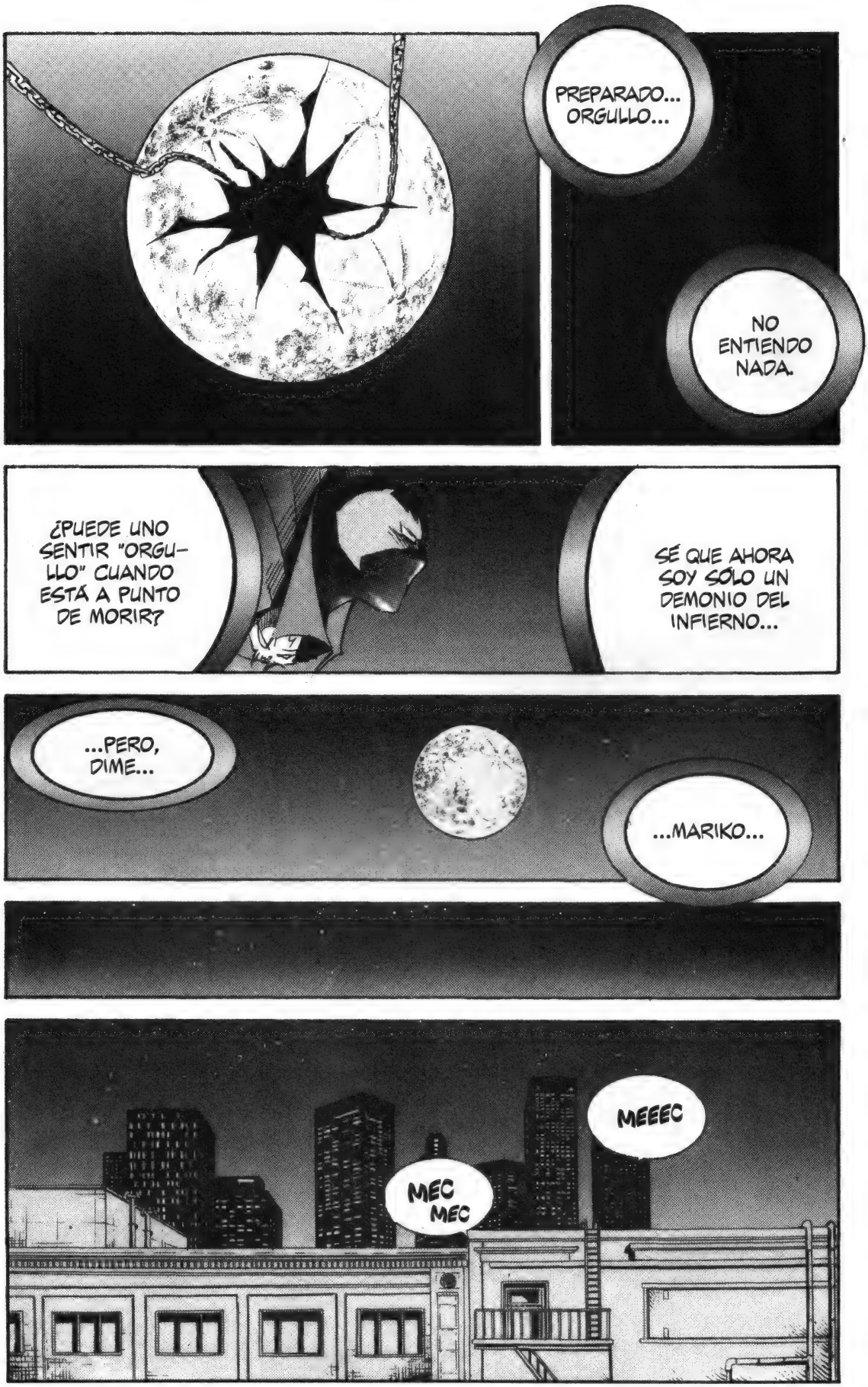
¿Y CUÁL ES!?
ANTES QUIERO SABER SI TÚ ESTÁS PREPARADO.
¿PREPARADO...?

SI VENCEMOS A MALEBOLGIA, QUE ES NUESTRO CREADOR...
...AL MISMO TIEMPO DESAPARECEMOS TODOS NOSOTROS, QUE SOMOS SUS CRIATURAS...

HUM. ¡¿ME TOMAS POR TONTO?! ESTO YA TE LO HE DICHO YO ANTES...
QUIERES MORIR POR MARIKO, ¿EH?
NO VA POR AHÍ LA COSA.
ESTO ES JUSTO LO QUE ÉL QUIERE.
¡¡SÍ!!
NO QUIERO VIVIR SI, CON ELLO, PONGO A MI HERMANA EN CONTINUO PELIGRO...
¿?
YA DEBERÍAS HABER APRENDIDO QUE, CUANDO TE HAS DEJADO LLEVAR POR LOS SENTIMIENTOS, HAS PERDIDO EL ORGULLO Y TE HAS PERDIDO TAMBIÉN A TI MISMO...
...LA DESAPARICIÓN DE TU CUERPO FÍSICO REPRESENTA EL NACIMIENTO DE UN NUEVO MONSTRUO, DE UN VERDADERO HELL-SPAWN...
NEGAR TU EXISTENCIA Y SUICIDARTE A LO "KAMIKAZE" ES COMO...
...IR A RECOGER EL APROBADO DEL EXAMEN DE ENTRADA AL EJÉRCITO DEL INFIERNO.

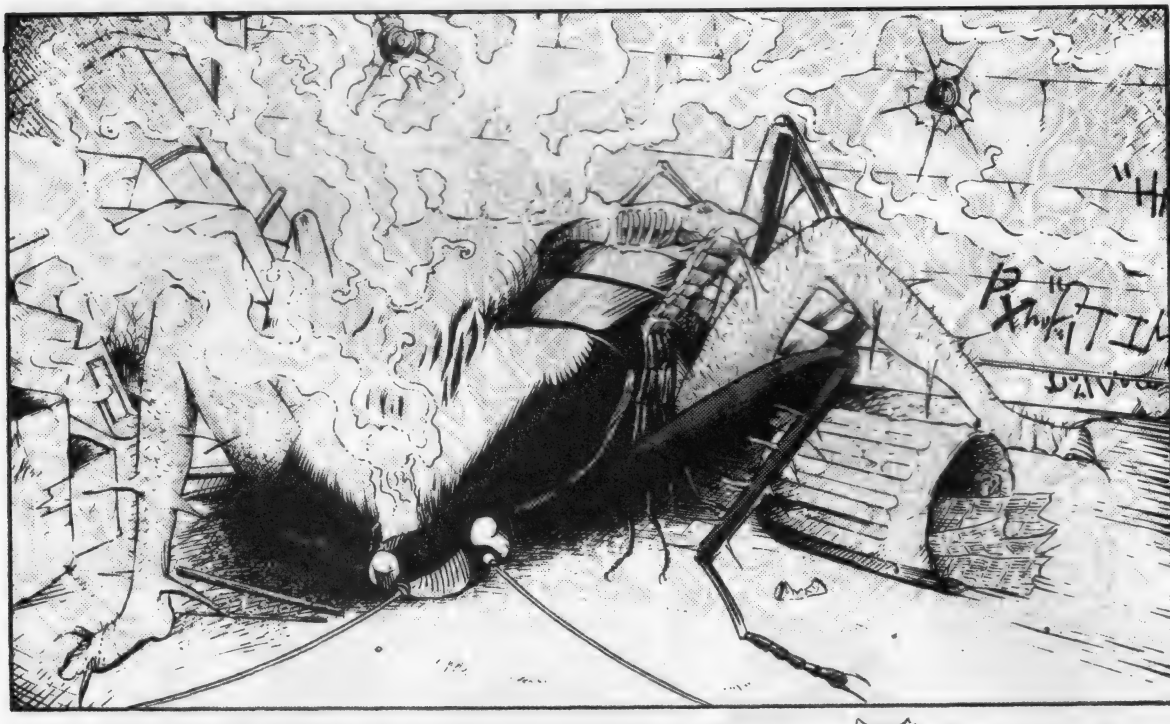
E... ENTON-CES...
¿QUÉ PUEDO HACER?
ES VER-GONZO-SO...
¿TODAVÍA NO LO SABES?
¡VIVIR! ¡VIVIR, VIVIR Y VIVIR HASTA EL FIN!
¡LUCHAR MIENTRAS TENGAS VIDA!
LO SABEN INCLUSO LOS GATOS CALLEJE-ROS QUE VIVEN EN LOS BARRIOS MÁS SUCIOS. ¡VE A QUE TE EN-SEÑEN!

ES UNA LUCHA SIN ESPERANZA, SIN NINGUNA POSIBILIDAD DE GANARLA Y... NO SABES CUÁNDO TERMINARÁ.
PERO TIENES QUE *JUGÁRTELO TODO* Y LUCHAR HASTA EL FINAL DE TUS DÍAS.
Y LUEGO, OTRA VEZ...
...AL FINAL DE TU VIDA...
...ACEPTAR LA MUERTE CON EL "ORGULLO" EN EL PECHO.
¿ESTÁS PREPARADO PARA ELLO? ÉSTA ES LA CUESTIÓN.
...


PREPARADO... ORGULLO...
NO ENTIENDO NADA.
¿PUEDE UNO SENTIR "ORGULLO" CUANDO ESTÁ A PUNTO DE MORIR?
SÉ QUE AHORA SOY SÓLO UN DEMONIO DEL INFIERNO...
...PERO, DIME...
...MARIKO...
MEEEC
MEC MEC

MEC
MEC
MEEEC
ES MUY EXTRAÑO.
A ESTA HORA NUNCA HAY ATASCOS EN ESTA CALLE.
DEBE DE HABER HABIDO UN ACCIDENTE.
¿EH? MIRE, MAESTRO.
HAY SOLDADOS.
NO SE LES VE MUCHO CON ESE UNIFORME.
¿QUÉ DEBE DE HABER OCURRIDO AHÍ DELANTE...?
MEC MEC
MEEC
¡FUEGO!
BANG
BANG
BA-BANG
UAA-AGH.

UEEGH, OOOOGH.
GUOOGH, GAAAGH.
BANG
BANG
BA-
BANG



ESTOS YONQUIS SON LOS MÁS DIFÍCILES DE ELIMINAR.
SÍ. CUANDO TIENEN PSICOPLASMA EN EL CUERPO SE CONVIERTEN EN LO QUE LA DROGA LES HACE ALUCINAR.

¡EL SENSOR TODAVÍA PRESENTA UNA REACCIÓN MUY FUERTE!
¡TEN CUIDADO!
¡BÚSCALOS!
¡TIENE QUE HABER MÁS!

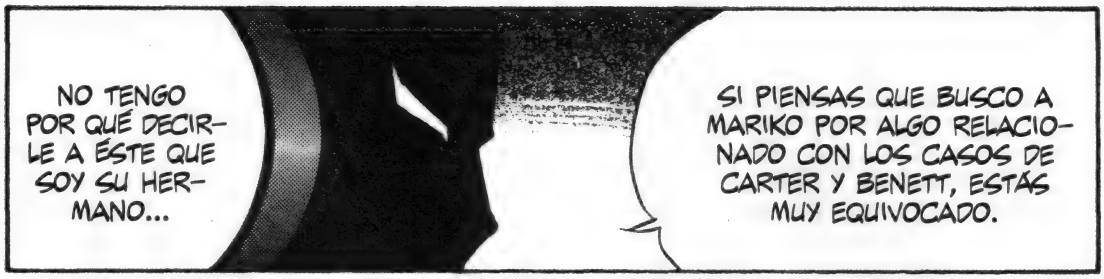
MI MARIDO TARDA MUCHO.
Y ESO QUE DIJO QUE HOY VENDRÍA PRONTO.

¿QUIERES QUE ME QUEDE CON VOSOTRAS UN RATO MÁS?
SÍ, POR FAVOR, TOSHIO. DOS MUJERES SOLAS ESTÁN INDEFENSAS.
¿Y MARIKO?
¿YA DUERME?
SÍ. HA DICHO QUE MAÑANA EMPIEZA EL RODAJE MUY TEMPRANO.
HA TENIDO SUERTE DE OBTENER UN TRABAJO CON TANTA RAPIDEZ. YA ESTÁ MÁS ANIMADA.
TIENES RAZÓN. LE HA IDO BIEN PARA *OLVIDAR*.
ESTOY PREOCUPADA POR MI MARIDO. VOY A IR A VER AL GIMNASIO. CUIDA DE MARIKO MIENTRAS TANTO.
¿QUÉ?
CONFÍO EN TI, ¿EH?
PERO ...
...YO AQUÍ SOLO...

QUÉ SITUACIÓN...
MARIKO Y YO, LOS DOS SOLOS EN ESTA CASA...
¡NO, NADA DE ESTO!
NO ES MOMENTO DE DIVAGAR.
AHORA SOY, NI MÁS NI MENOS QUE...
¡...EL GUARDAESPALDAS DE MARIKO!
CLARO QUE...
...SI TENGO QUE PROTEGERLA...
...ES MEJOR QUE LO HAGA...
...MUY DE CERCA.

¡NADA POR AQUÍ...!
TODO EN ORDEN.
NADA POR ALLÁ...
¡TODO EN ORDEN EN EL PISO DE ARRIBA!
Y ABAJO TAMBIÉN ...
TODO EN OR...
...OR...
CLAC

...DE...
...DE... DE...DE.
¿TÚ...?
¿...QUIÉN ERES?
¿QUE QUIÉN SOY?
ESO TE LO DIGO YO A TI.
MA... MA... MARI... HU... HUYE...
NO ME SALE LA VOZ.
SAL DE AHÍ.


NO TENGO POR QUÉ DECIRLE A ÉSTE QUE SOY SU HERMANO...
SI PIENSAS QUE BUSCO A MARIKO POR ALGO RELACIONADO CON LOS CASOS DE CARTER Y BENETT, ESTÁS MUY EQUIVOCADO.

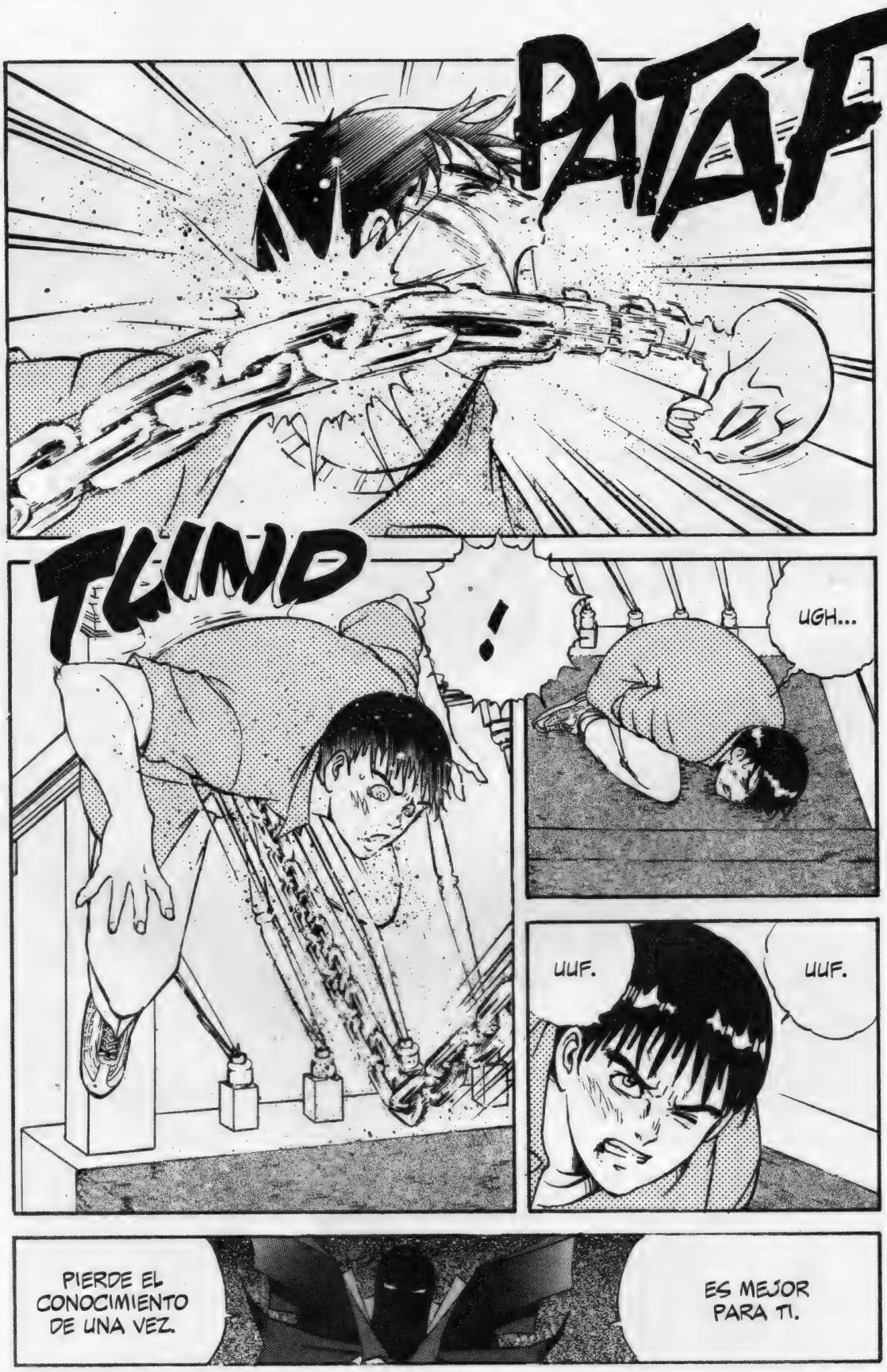
NO VOY A HACERLE NINGÚN DAÑO A MARIKO...
ESTO ES LO ÚNICO QUE HE VENIDO A DECIR... PARA QUE ELLA NO TENGA NINGÚN MIEDO...

¿CÓMO TE ATREVES ...?
¿CREE QUE VOY A CREERME ESTA FALACIA? YO LE VI.

TENGO QUE PROTEGERLA. TENGO QUE PROTEGER A MARIKO...

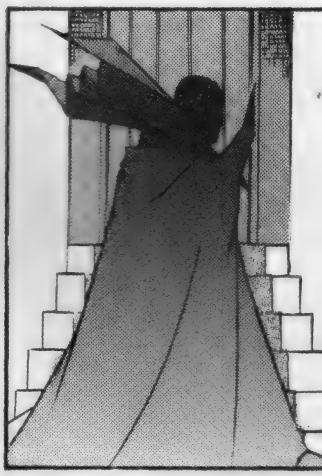
UH... UOO OOH...

¡YAA-AAA!
SSSS
¿?
CONC CONC CONC CONC
CRAAC
CREC CREC
AY... AY, AY, AY.
UGH...
CREO QUE ES MEJOR QUE PIERDAS EL CONOCIMIEN-TO...


PATAF
TUND
!
UGH...
UUF.
UUF.
PIERDE EL CONOCIMIENTO DE UNA VEZ.
ES MEJOR PARA TI.

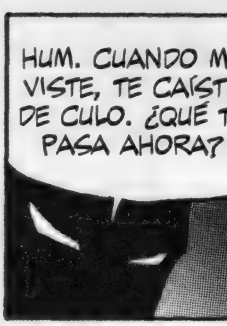
CROOC

GUGH.



E... ESPERA ...

NO... PERMITIRÉ...
...QUE TOQUES A MARIKO...


HUM. CUANDO M
VISTE, TE CAÍST
DE CULO. ¿QUÉ T
PASA AHORA?

¿ERES EL TIPO DE COBARDE QUE AGUANTA LO QUE LE ECHEN?

EN ESTE CASO...
RRRIP
RRRIP

...MIRA ESTA CARA HORRIBLE. ¿QUÉ TE PARECE?

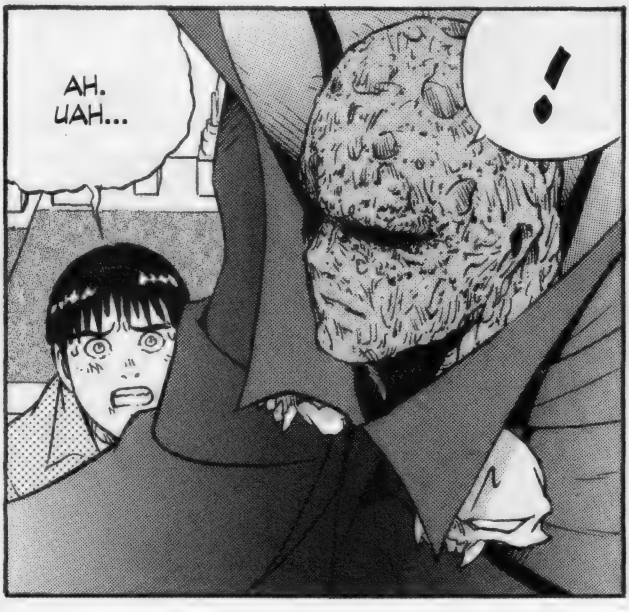
DESMA-
YATE...
¡¡...NIÑATO!!
¡¡UH!!
...
CHT. RECO-
NOZCO QUE HA
SIDO DE MAL
DE GUSTO,
PERO...

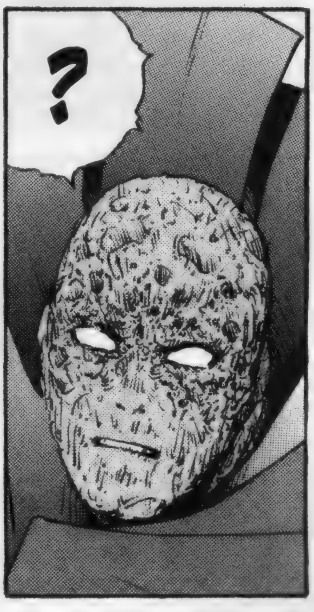
NO IRÁS A LA HABITACIÓN DE MARIKO...

...SIN ANTES VÉRTELAS CONMIGO.

PERO TÚ...
...

¿EH?!

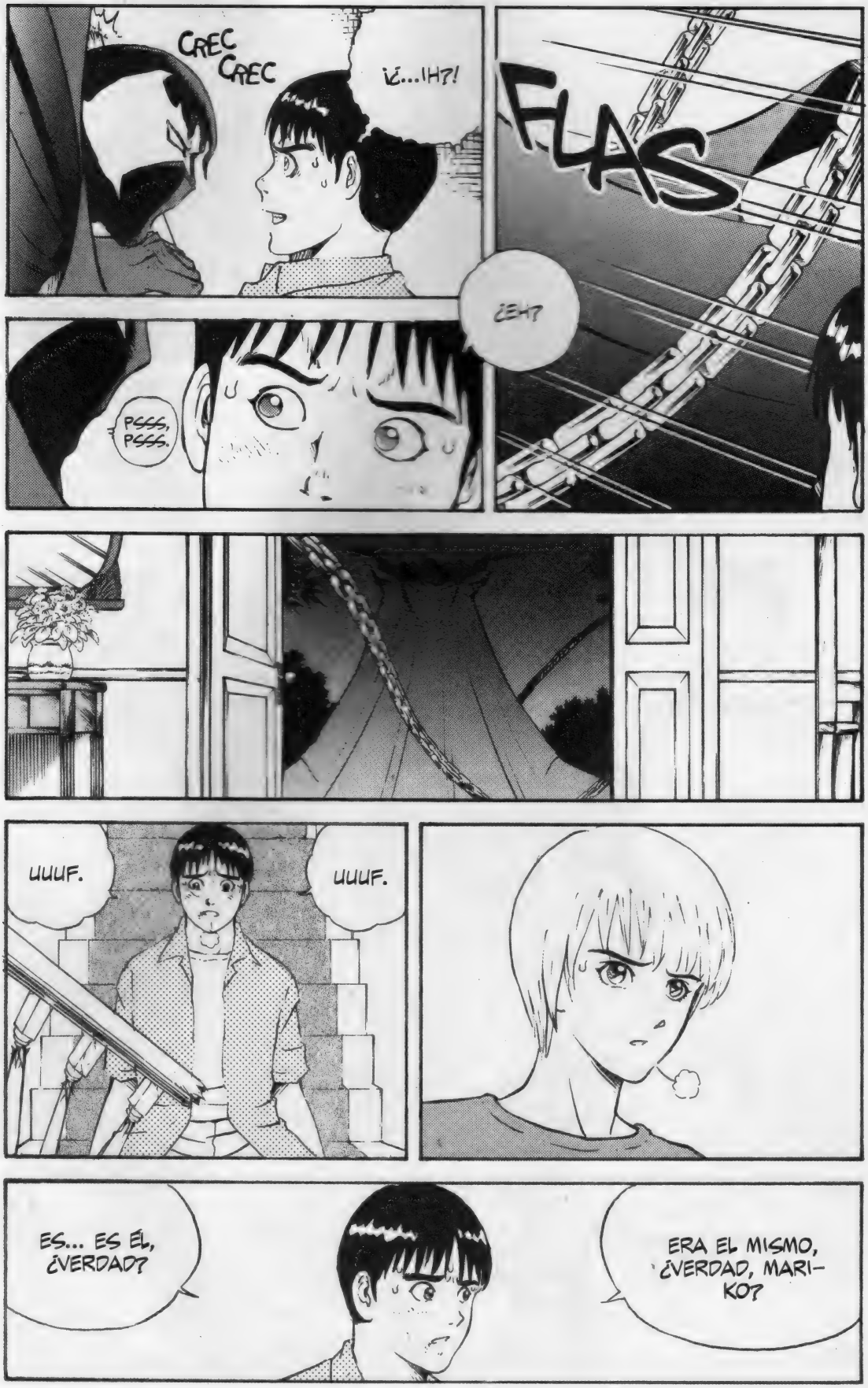

AH. UAH...
!

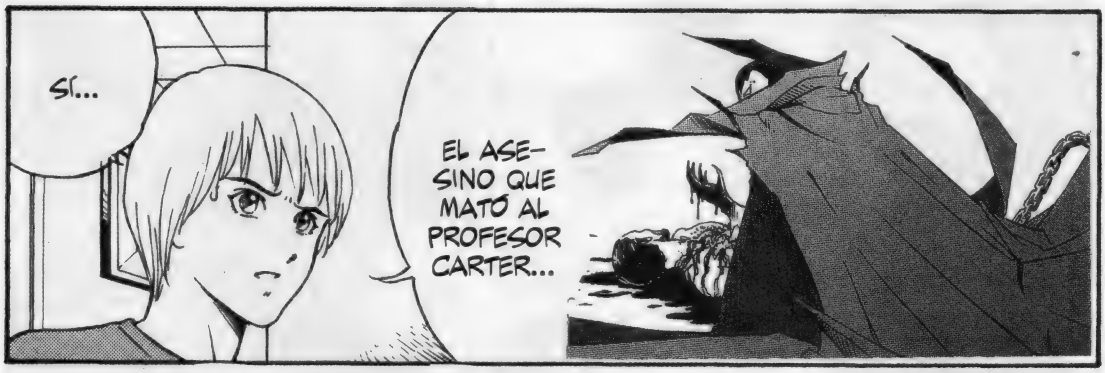

?

ES A MÍ A QUIÉN BUSCAS, ¿VERDAD?
APÁRTATE DE TOSHIO.
MA...
¡MARIKO!
¡¡AHORA MISMO!!
¡¡NO, MARIKO!!
¡¡NO TE ACERQUES!!
FFFT
¡YAAA!

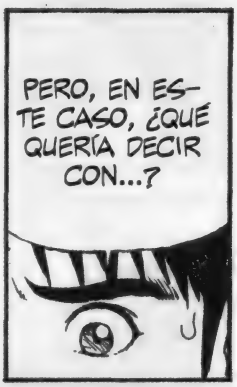
PLAF
YAAA.
ZUOSH
FFFT
.?

FLAS
ZAS
TRANQUILOS. NO VAIS A VERME NUNCA MÁS.
¿EH?

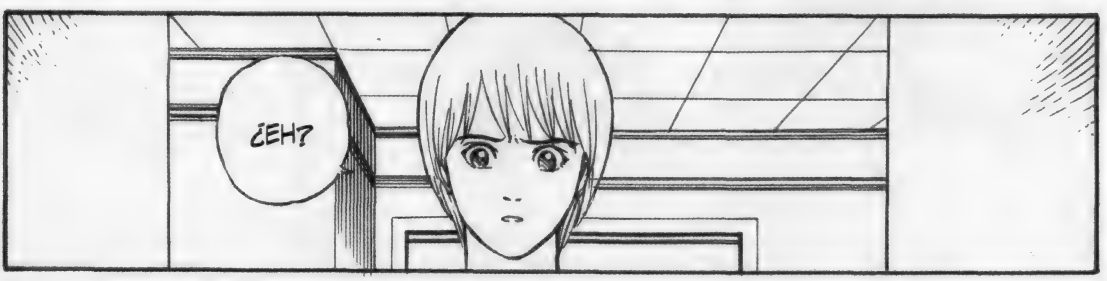

CREC CREC
¡¿...IH?!
FLAS
¿EH?
PSSS, PSSS.
UUUF.
UUUF.
ES... ES ÉL, ¿VERDAD?
ERA EL MISMO, ¿VERDAD, MARI-KO?


SÍ...
EL ASESINO QUE MATÓ AL PROFESOR CARTER...

YO VI TAMBIÉN A ESTE HOMBRE EN EL LUGAR DONDE ASESINARON A BENETT.
UAH. UAAH.
¡¿QUÉ ES ESTO?!


PERO, EN ESTE CASO, ¿QUÉ QUERÍA DECIR CON...?

¿... CUIDA DE... ?
¿ ...MARIKO ?


¿EH?

MMM. CLARO ...
...ÉL ES...
...LO QUE SE LLAMA...
...UNA "SOMBRA DE SPAWN".
CREO QUE VOY A DIVERTIRME MUCHO CONTIGO, POLLUELO.
Fin

FICHERO SPAWN (I)

EL MUNDO DE SPAWN

(Relaciones entre los personajes)

Con esta tabla no tendrás problemas para entender las relaciones entre los muchos personajes que salen en la historia.

SHADOWS OF SPAWN®

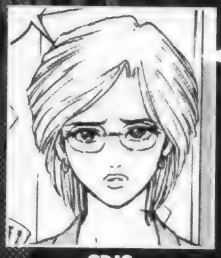
La historia de Spawn se desarrolla en tres lugares distintos: el "cielo", el "infierno" y el "mundo de los hombres". Aquí nos referiremos al "infierno" y al "mundo de los hombres", que son los dos escenarios que aparecen en esta obra. Presentaremos a los numerosos personajes que, en el comic-book original, ya tenían un cierto protagonismo. Esta historia comparte el escenario del comic-book norteamericano y, por lo tanto, los personajes del mismo aparecen en diversos momentos del relato. Presentaremos a esos personajes incluyendo las complicadas relaciones que existen entre ellos.

ADVERSARIOS

HAROLD CARTER

Es un egiptólogo. Está dominado por el psicoplasma y se convierte en monstruo.

HERMANA MENOR



LA ESTRELLA Y SU MÁNAGER

CRIS

Es la mánager de Mariko. Controla sus actividades artísticas y también cuida de Mariko en la vida privada.

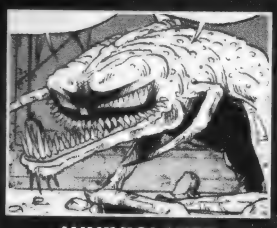
MARIKO KUROSAWA

Es la única pariente de Ken. Es el principal foco de atención por ser una famosa actriz del cine de acción.

SPAWN (Ken Kurosawa)

Era un guardaespaldas que vivía en Los Ángeles. Le tienden una trampa y lo asesinan. Resucita por amor a su hermana Mariko y aparece en este mundo como un Spawn.

GUARDAESPALDAS



MINIVIOLATOR

Es el brazo de Violator que fue cortado por Al Simmons y se ha regenerado, apareciendo como una subespecie. Por odio a Malebolgia se une al Spawn.

BEE

Violator le ha encargado que haga de niñera de Spawn una temporada.

NIÑERA

ADVERSARIOS

PACTO

INFIERNO

El infierno está dividido en diez estratos distintos. Cada uno de ellos está regido por un diablo importante. Durante mucho tiempo todos ellos han estado luchando contra los ejércitos del "cielo" por conseguir la supremacia.

TREMER II

Es el primer soldado de psicoplasma desarrollado por la humanidad. De repente se despierta y provoca el caos.

VASALLO

MENSAJERO Nº. 1

Un diablo enviado por Malebolgia. Viene a este mundo para raptar a Mariko.

MALEBOLGIA (Malevolía)

SPAWN (Al Simmons)

Era un capitán de la Marina al que su superior traicionó y mató. Para poder volverse a encontrar con su esposa Wanda hizo un pacto con Malebolgia y resucitó como soldado del infierno.

ESPOSA EN VIDA

Resumen del comic-book original

Le quedan algunos recuerdos, pero su aspecto ya no es ni mucho menos el de un hombre... A Al Simmons, que ya ha muerto, se le permite volver a este mundo como Spawn a cambio de vender su alma. Por amor a su esposa Wanda hace un pacto con el diablo. A medida que pasa el tiempo, va recuperando la memoria que había perdido y se lanza a luchar contra los que le habían tendido una trampa mortal. En medio de la lucha, descubre la terrible verdad relacionada con su muerte, decide vengarse de los diablos que la habían planeado y parte hacia un "viaje" repleto de interminables luchas.

WANDA BLAKE

Era la esposa de Al Simmons cuando éste vivía. Actualmente está casada en segundas nupcias con Terry Fitzgerald y tienen una hija común.

PAREJA ACTUAL

TERRY FITZGERALD

El actual marido de Wanda. Era un íntimo amigo de Al Simmons. Trabaja en la CIA.

ASESINO

GUARDAESPALDAS

VIOLATOR

Fue vasallo de Malebolgia, pero ahora... arde de rabia contra Spawn.

FORMA HUMANA

CLOWN

Es la forma humana que toma Violator. Lo que impresiona en él son sus ojos que brillan con una inquietante luz roja.

JASON WYNN

Es el antiguo superior de Al Simmons. Hizo un trato con el infierno y dio la orden de matar a Simmons.

VASALLO

Es un rey de los diablos que gobierna el octavo estrato del infierno. Causándoles numerosas desgracias, va pervirtiendo las almas de Al Simmons y Ken y los va convirtiendo en unos esforzados Hellspawns.

SOLDADOS PARA LA BATALLA FINAL

HELLSPAWNS

Preparando el combate definitivo contra el cielo, Malebolgia ha organizado un gran ejército de aproximadamente un millón de soldados.

EL MUNDO DE LOS HUMANOS

Spawn y Violator han llegado a este mundo desde el infierno al mismo tiempo que unos ángeles son enviados desde el cielo. Pronto empezará el combate definitivo entre el "cielo" y el "infierno"; en diversos lugares se están produciendo ya las primeras escaramuzas.

FICHERO SPAWN (II)

CATÁLOGO DE LA JOYERÍA COCOPELI

Nuestra empresa tiene 120 años de antigüedad. Con el fin de dar a conocer a fondo el arte de los nativos americanos, ofrecemos a nuestros clientes una selección de sus mejores piezas de artesanía, principalmente joyas de plata. Nos sentimos orgullosos de poder mostrar al mundo estas obras de arte creadas por las históricas tribus del sudoeste (navajos, hopis, zunis) y otros nativos americanos. Estamos muy contentos también de tener la oportunidad de presentar estas joyas a la gente de Japón, que están al otro lado del Pacífico pero comparten con nosotros los mismos orígenes asiáticos. A continuación daremos detalles de algunas de las joyas de plata que pueden encontrar en nuestra tienda.

Joyas de plata de los nativos americanos

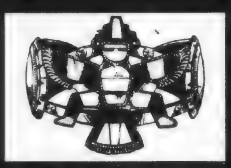
La plata, que es el símbolo de la tierra, ha sido siempre el material más usado por los nativos americanos para sus piezas de artesanía. Como antiguamente en Europa, se le atribuía un poder protector de los malos espíritus. Los conquistadores españoles potenciaron aún más el desarrollo del trabajo de la plata, que todavía ahora sigue perfeccionándose.

Brazaletes característicos de cada tribu

De plata, símbolo de la tierra, y turquesas, símbolo del cielo. En algunos puntos hay incrustaciones de uña de oso, que simboliza la fuerza, y uña de águila, el ave mensajera de los dioses. Un atrevido y elaborado diseño navajo.

Esta técnica prácticamente no utiliza piedras y combina diversos trozos de plata (técnica de superposición). Los hopis se caracterizan por sus originales dibujos sobre las piezas.

Ésta es la técnica característica de los zunis, que consiste en cortar varios tipos de piedras, conchas y coral en trocitos pequeños e incrustarlos sobre un marco de plata (técnica de incrustación). Las delicadas líneas de diminutos agujeritos como de aguja son también muy características.

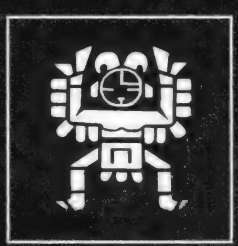


COCOPELI

Cocopeli, que es la marca y el logo de la empresa, es el nombre de uno de los duendes más populares entre las tribus del sudoeste. Según estas tribus, este duende es una langosta, una hormiga o a veces un espíritu que proporciona buenas cosechas, da fecundidad o facilita el parto. Es un símbolo de la felicidad sobre el que hay muchas leyendas.

NAJA

Es la flor de la calabaza americana. Esta calabaza que, con sus hojas, cubre la tierra de verde, es un símbolo del verano y de la buena cosecha. Debido a que su forma recuerda la de la matriz es un amuleto del buen parto y la fecundidad.



KACHINA

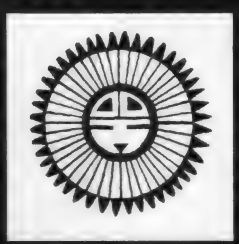
Son duendes encargados del mundo mental de los hopis y los zunis. Es el aspecto que tienen los bailarines cuando, en las ceremonias, se ponen las máscaras y las ropas de los distintos duendes.

ARAÑA

La araña que enseñó a los hombres a tejer. Es un símbolo de la mujer-araña, la diosa de la tierra.

HUELLA DE OSO

Es símbolo de la fuerza, la resistencia y el poder.



LA CARA DEL SOL

Es la cara de Taiyoa, el dios sol.

LAGARTO

El lagarto es el guardián de la tierra.

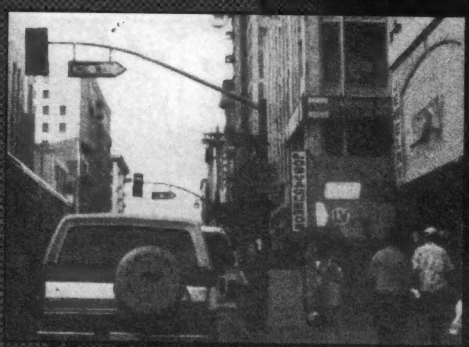
* Actualmente los nativos americanos no trabajan las plumas, que tan de moda están en Japón, pero si hay mucha demanda, podemos solicitárselo.

FICHERO SPAWN (III)

RECOGIDA DE DATOS EN LOS ÁNGELES

MENSAJE DE TOKORO DESDE LOS ÁNGELES

Con las fotos que han servido de material para la obra quiero presentar los lugares que han servido de escenario en esta historia y que no suelen ser precisamente los que se visitan en un viaje turístico.



DOWNTOWN

Si traducimos Downtown literalmente quiere decir "barrio bajo", pero no es de ninguna manera lo que nosotros conocemos como "barrio bajo". En América, normalmente, la zona con edificios altos es considerada el centro de la ciudad y este barrio, que es el "downtown" de Los Ángeles, está situado al lado del actual centro urbano. La zona ha tenido siempre mucha vida. Actualmente es un barrio repleto de habitantes de origen hispano con edificios antiguos que, de alguna manera, recuerdan tiempos pasados y nos llevan a la mejor época de Los Ángeles.

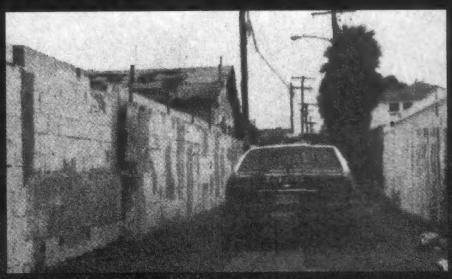
GRAFFITTIS EN LAS CALLEJUELAS

Las callejuelas que aparecen en *Shadows of Spawn* reflejan fielmente la atmósfera de este viejo barrio. Para que se pareciera un poco al ambiente de Nueva York, que ha servido de escenario al Spawn de McFarlane, este barrio de Los Ángeles me pareció el más adecuado. Estuve mucho tiempo sacando fotos que me sirvieran de material, y en ningún momento me encontré con turistas japoneses. Durante el día no parece demasiado peligroso pero, cuando oscurece, no es un lugar por el que apetezca andar solo por la calle.

Lo he utilizado como lugar donde vivían KK, cuando estaba vivo, y su viejo amigo Terry.

¡ESTALLA LA PELEA!

Este coche antiguo que se ve en la foto en realidad estaba siendo utilizado para una película. Estaban filmando una película de gángsteres aprovechando la atmósfera de la época de este barrio antiguo. Cuando yo pasé, sin saber lo que estaban haciendo, y escuché los disparos de una metralleta por entre los edificios, por un momento me asusté.

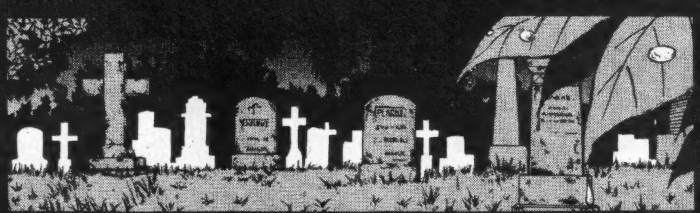


¿ZONA PELIGROSA?

Para dibujar la zona donde vivía KK, recorrí los barrios donde hay pandillas callejeras. Este barrio fue el centro de la revuelta de Los Ángeles en 1992. Era muy diferente de lo que yo había imaginado y, a primera vista, parecía un barrio residencial, pero un "sheriff" que pasaba por allí se ofreció a acompañarme diciéndome que era un lugar bastante peligroso.

EL CEMENTERIO DE LOS JAPONESES

Como en Los Ángeles hay muchos inmigrantes japoneses, naturalmente en el cementerio también hay una parte destinada a ellos. Las lápidas, aunque comparadas con las otras tienen un estilo muy japonés, son muy distintas de las que vemos en Japón. En este campo santo hay una nave para la incineración, pero me dijeron que cada vez se usa menos.



¿EL DEPARTAMENTO DE POLICÍA DE LOS ÁNGELES COLABORA CON EL EJÉRCITO DE TIERRA, LA MARINA Y LAS FUERZAS AÉREAS AMERICANAS?

Éste es el edificio del Departamento de Policía que aparece a veces en la historia. Aunque sale poco, aquí vemos el fruto de mi trabajo de recogida de datos.

En lo que refiere a la policía, mi trabajo empezó por la Central Detective Division, que controla el centro de Los Ángeles. El jefe, Sr. Salvador Hoyos, muy amablemente me extendió el permiso necesario, a pesar de que yo era un extranjero desconocido que había ido sin ninguna cita previa, y me explicó, rincón por rincón, cada una de las dependencias con todo detalle. También me presentó al personal del Departamento de Homicidios, que respondió a mis preguntas sobre su trabajo de vigilancia y me permitió sacar unas fotos. Fui tratado así con sólo enseñar mi carnet de "dibujante de manga"; no me pidieron ni el pasaporte ni ninguna tarjeta identificativa. Algo impensable en Japón.

Ésta es la escena en la que se nota que yo había visto a policías de verdad.

Pude conseguir los datos de la oficina central del Departamento de Policía de Los Ángeles gracias al Subinspector Sr. Terry Hara, descendiente de japoneses, que trabajaba allí. Pero, quizás porque se trataba de la oficina central, no conseguí el permiso para fotografiar según qué sitios. Sin embargo, los agentes, que en esta ciudad con uno de los índices de criminalidad más altos del país se juegan la vida cada día por la seguridad de los ciudadanos, estuvieron extremadamente simpáticos conmigo. Esto me hizo comprender la gran diferencia cultural que hay entre América y Japón. Doy las gracias a todo el personal de la policía rogándoles que cuiden por su vida.

Ellos son del Ejército. Comparándolos con la Policía, yo diría que son más rígidos, pero no sólo me trataron muy amablemente, sino que me dieron material publicitario y pósteres de los que animan a los jóvenes a entrar en las Fuerzas Armadas. Sinceramente, me sabe mal que, en la historia, el ejército salga muy poco y haga el papel del malo.

(Para finalizar quiero dar las gracias de todo corazón a Jason N. Yamaguchi al que, cada vez que he ido a recoger material a Los Ángeles, he pedido un montón de cosas extras que no formaban parte de su trabajo de guía)